HELP!!

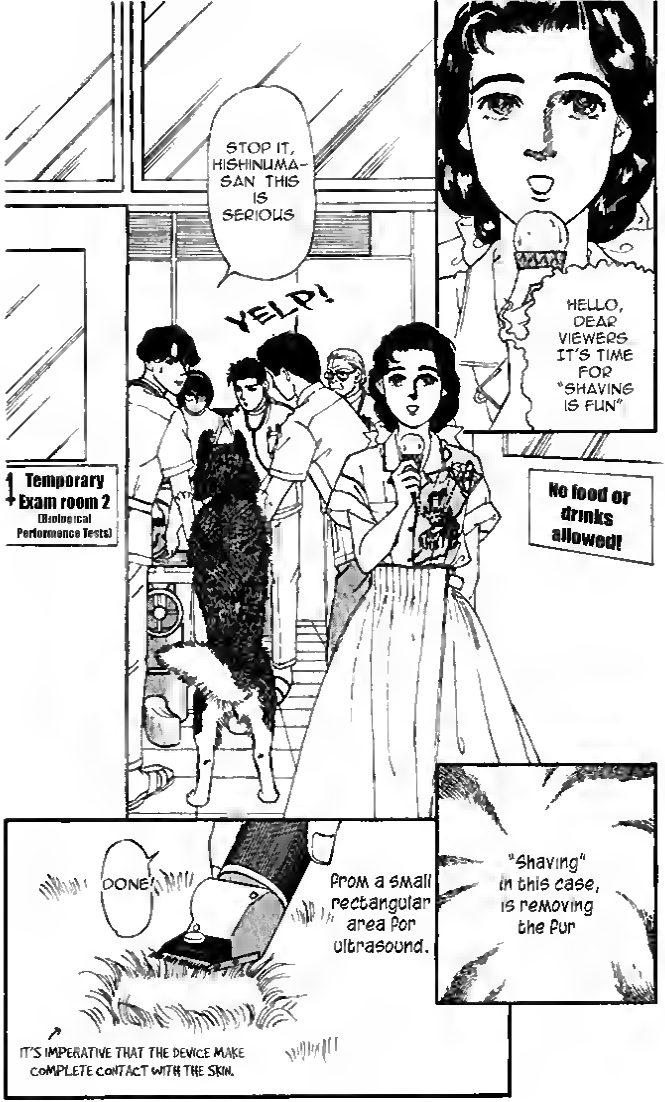
TRANSLATORS,
SCAN CLEANERS, TYPESETTERS,

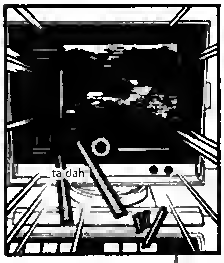
WE NEED YOU!

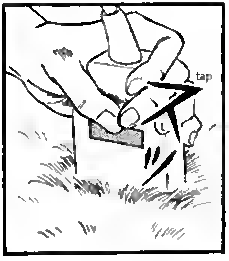
PLEASE APPLY AT
HTTP://WINGTIPCAFE.COM/EN

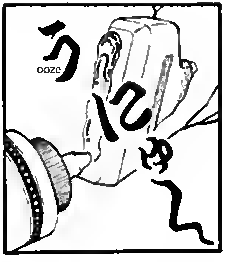
Map 4
170dB/C 5
Persist Med
2D Opt Res
Fr Rate Max
ATL
1 year old Boxer
L KIDNEY
Doubutsu no Oishasan
by SASAKI Noriko
Translated by : Chihaya
Proof-read by : Cyber_3
Edited by : Chihaya
http://www.veterinaryradiology.net/

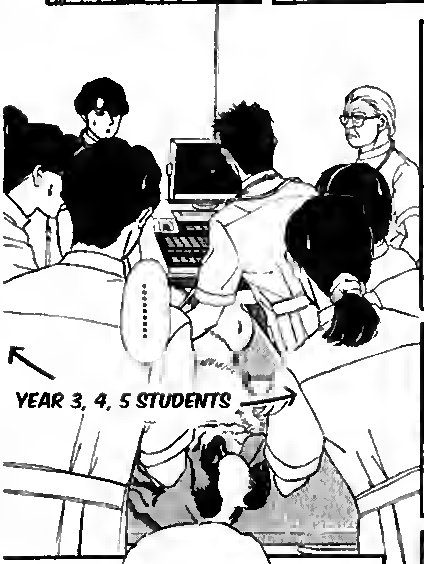
動物のお医者さん

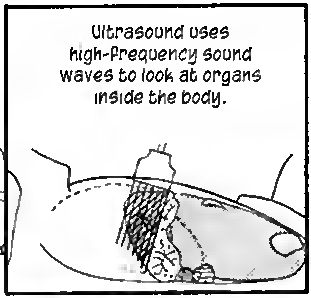

STOP IT, HISHINUMA-SAN THIS IS SERIOUS
YELP!
HELLO, DEAR VIEWERS IT'S TIME FOR "SHAVING IS FUN"
Temporary Exam room 2
(Biological Performance Tests)
No food or drinks allowed!
DONE!
From a small rectangular area for ultrasound.
"Shaving" in this case, is removing the fur
IT'S IMPERATIVE THAT THE DEVICE MAKE COMPLETE CONTACT WITH THE SKIN.

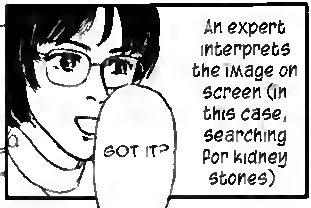

ta dah

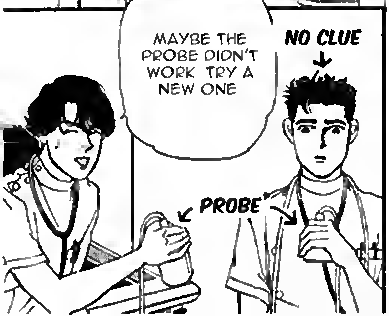

tap


oozo


YEAR 3, 4, 5 STUDENTS


Ultrasound uses high-frequency sound waves to look at organs inside the body.


GOT IT?
An expert interprets the image on screen (in this case, searching for kidney stones)


MAYBE THE PROBE DIDN'T WORK. TRY A NEW ONE
NO CLUE
PROBE

.....
WHAT'S THE MATTER, HAMU-TERU?!
I CAN SEE THAT THIS ISN'T A KIDNEY
WHAT?!
I SEE IT!!
THAT'S MORE DIFFI-CULT
DON'T LOOK WITH YOUR FLESH'S EYES USE YOUR MIND'S EYES!!
YOU MEAN WE CAN'T SEE THE KIDNEY WITH THIS ONE
I THINK THAT THIS AREA IS NEAR THE LIVER

shocked
ノカ
SO WE SHAVED THE WRONG AREA.
WHY SO SERIOUS? JUST EXTEND THE SHAVING AREA TO WHERE YOU WANT
SHE EATS SLOWLY TOO
WE NEED TO REMOVE ABDOMINAL FUR FOR AN ULTRASOUND EXAM
But Hishinuma didn't know the story behind this
WHY ARE YOU SO AGAINST SHAVING?
ABSO-LUTELY NO SHAVING!
YOU DUMBASS! BECAUSE IF YOU SHAVE HER...
AND WHY DO YOU LOVE SHAVING SO MUCH?
WHAT CRAP IS THIS?
WHY IS SHAVING NECES-SARY? SHE JUST PEED BLOOD

NATSUKO-CHAN WILL BE DISFIGURED!!
.....
I'LL HOLD EVERYONE OF YOU RESPONSIBLE!
THE SHAVING AREA IS NO LARGER THAN A MATCHBOX. AND WITH ABDOMINAL SHAVING, NOBODY WILL SEE UNLESS SHE ROLLS OVER
I SEE. HOW TROUBLESOME
NORMAL
ROLL OVER
BUT IF YOU DISFIGURE HER, I WON'T TOLERATE IT
FINE DO WHAT YOU MUST

With these two conditions together, the result is disastrous.
If only Takayashiki-sensei was here to supervise us
WHAT'S THAT LOOK?
Plus, Professor Urushihara is careless by nature.
SCRATCH
SCRATCH
AROUND HERE, PROF?
JUST DO IT
BUT I'VE NEVER SEEN YOU MADE A MISTAKE WITH SHAVING WHY TODAY?
BE-CAUSE
Lately all of Hamuteru's patients were small breed dogs. He just miscalculated.
RETURN THE DOG TO THE OWNER UN-TREATED!
WHAT SHOULD WE DO?
WE'LL EXTEND THE AREA A LITTLE FURTHER
AND I HAVE TO GO BACK TO WORK BECAUSE MY LUNCH BREAK ENDED A LONG TIME AGO
DEAR VIEWERS, RIGHT NOW THE SHAVING AREA HAS GROWN FROM MATCHBOX-SIZED TO CIGARETTE PACKAGE-SIZED
FWOOSH

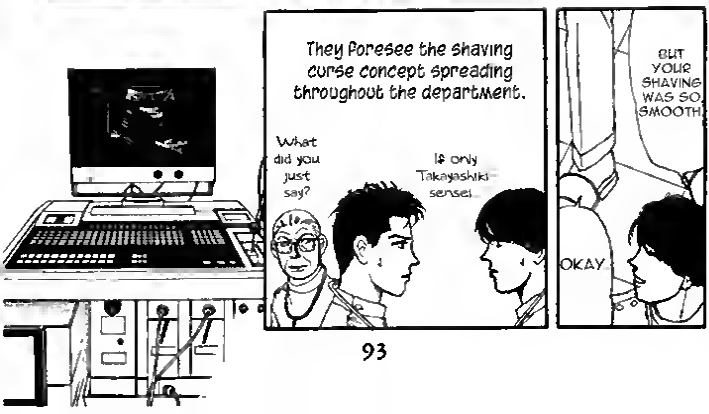
DON'T BE STINGY ON FUR. JUST SHAVE IT TO PLAYGROUND-SIZED.
.....
AND STILL NO KIDNEY
NOW IT'S PASS-PORT-SIZED!
KICK
OUCH!!
SWAT
AH!
NOM
NOM
ENOUGH! GO BACK TO SHAVING!!
But even though an ultrasound exam is a "painless" procedure...
Natsuko-chan doesn't mind being shaved
DAMMIT, GIVE HER A TREAT.
The animal can grow bored or tired of being still.

JUST LIKE HE DOES IT HIMSELF

NONE OF THIS WOULD HAVE HAPPENED IF TAKAYASHIKI -SENSEI WAS HERE
WITH PROF URUSHIHARA AS SUPERVISOR, THE POOR DOG WILL BE SHAVED AN AREA THE SIZE OF A FOOTBALL FIELD NO MATTER IF WE GET IT RIGHT OR NOT

WHRRR
GOSH THE AMOUNT OF FUR WE'VE REMOVED

FLOOM
DEJECTED


They foresee the shaving curse concept spreading throughout the department.
What did you just say?
It's only Takayashiki-sensei.
BUT YOUR SHAVING WAS SO SMOOTH
OKAY

The Ultrasound exam can be difficult if the animals has a large bulging body.
THE WAVE WON'T REACH THE ORGAN
However, for animals with a body too thin, the wave may just go through it.
NO KIDNEY YET?
WE FOUND IT BUT THE ANGLE WASN'T RIGHT
HAMUTERU ISN'T FAMILIAR WITH TREATING LARGE MAMMALS
BIG DOGS DON'T QUALIFIED AS LARGE MAMMALS
SHE'S A BIG DOG BUT STILL A DOG
.....
She's learned from only one experience that she'll get a treat after she throws a tantrum.
GRAHHHH!
ARGHH!
No don't!
Natsuko is a clever dog.
EVEN THOUGH SHE DOESN'T LOOK LIKE

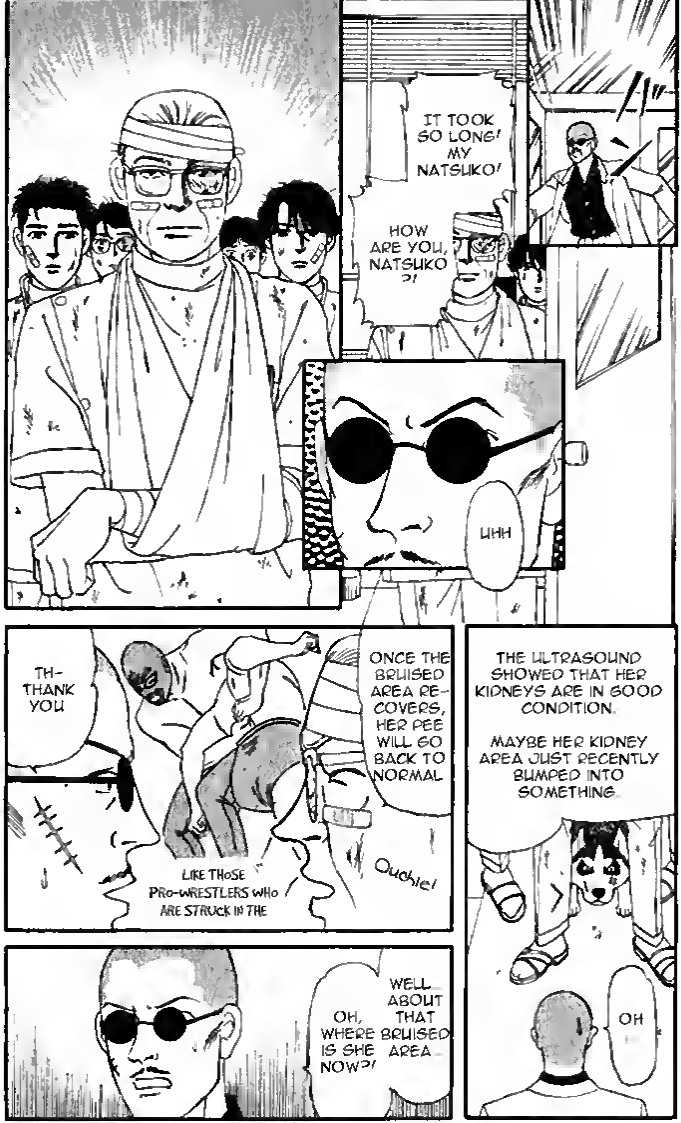
Treat! Treat!
WE HAVE TO ABORT THE EXAM, SIR.
EH? LARGE MAM-MALS?
YOU MEAN CHOBI?
Uh-oh!
HAMETERU, YOU HAVE TO PRAC-TICE TREATING LARGE MAMMALS.
FINE, TAKE A BREAK.
TAKE HER FOR A PEE TO CALM HER DOWN.
TMP!
TMP!
No food or drinks allowed
ダダダン
spread
HERE!!

HA
HA
HA
grab
pin
hold
STOP QUESTIONING! START THE EXAM!
EHH?!! THIS LARGE MAMMAL?
NO NEED TO HOLD ME! I'M NOT GOING ANYWHERE!
LARGE ANIMALS USUALLY SQUIRM AROUND
IS IT GOOD, PROF?
RELATIVELY
OKAY.
SEEP I DRINK A LOT BUT MY LIVER IS PRETTY
GOOD, LIKE THAT
SHE PEED AND NO BLOOD

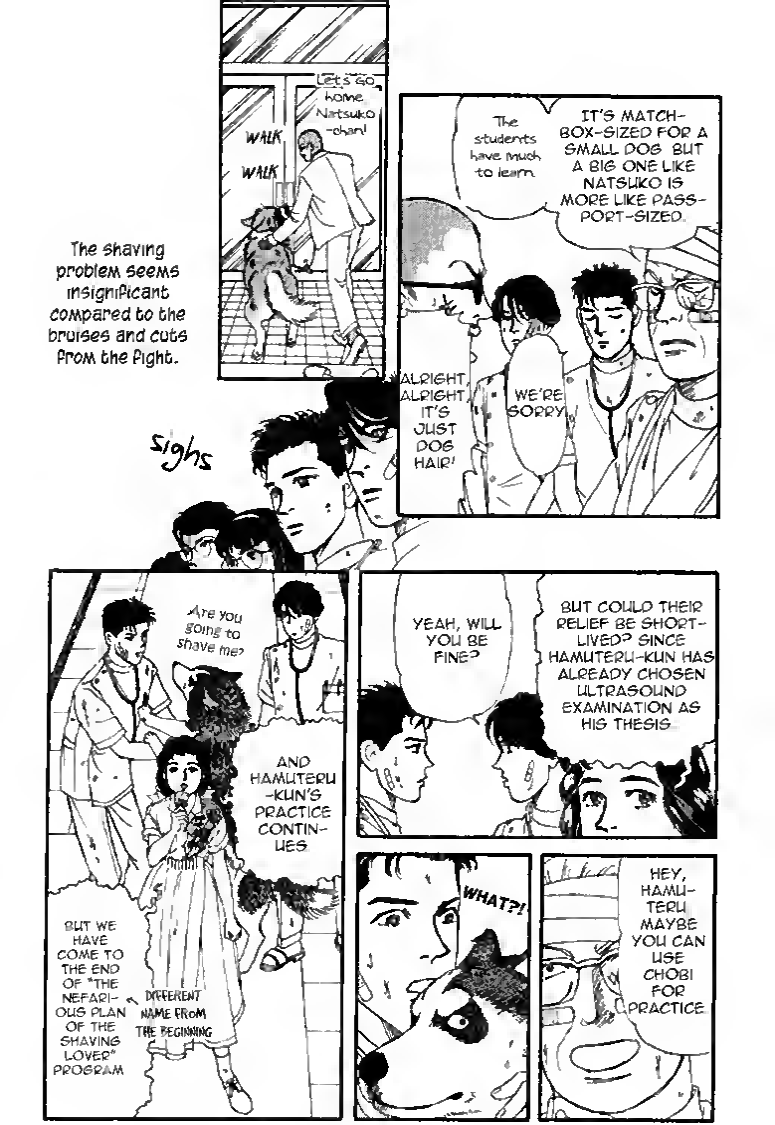
And so the clever Natsuko realized that there will be no treat unless she gets up on the exam table.
.....
drag
drag
drag
drag
BAM
bump!
BAD DOGGIE. YOU WANNA HOG ALL THE TREATS FOR YOURSELF?
GRR
B'AM!
bump!

No, There!
SHOVE
There!
PUSH
GROWL!
EEK
THUNK
CRASH
Bam
Hence, the battle of large mammals began...
And Lady Luck favored...
I WON!!

CONCENTRATE AND DO YOUR JOB!
NOW, EXAMHER!
Y-YES!
SFX: wheeze wheeze
Professor Urushihara beams with pride.
NOT A THING
SO ANY PROBLEM WITH HER KIDNEY?
It's finally over
GOOD FOR YOU, NATSUKO-CHAN
AFTER WORK
EVERYONE IS REALLY HAPPY FOR NATSUKO-CHAN
AFRICA
THE QUESTION NOW IS, HOW THEY WILL HANDLE THE "SITUATION" WITH THE SICK PATIENT.


SFX: Furst in
IT TOOK SO LONG! MY NATSUKO!
HOW ARE YOU, NATSUKO?!
UHH
THE ULTRASOUND SHOWED THAT HER KIDNEYS ARE IN GOOD CONDITION.
MAYBE HER KIDNEY AREA JUST RECENTLY BUMPED INTO SOMETHING.
OH...
ONCE THE BRUISED AREA RE-COVERS, HER PEE WILL GO BACK TO NORMAL
Ouchie!
TH-THANK YOU
LIKE THOSE PRO-WRESTLERS WHO ARE STRUCK IN THE
WELL... ABOUT THAT BRUISED AREA...
OH, WHERE IS SHE NOW?!

SCRATCHES
THESE SCRATCHES WERE THE RESULT OF TRYING TO GET HER UNDER CONTROL
YOU SEE, SHE MADE A BIG FUSS BECAUSE YOU WEREN'T AROUND
NATSU-KO!
CAN'T YOU SEE THAT WE'RE 20 TIMES WORSE OFF THAN YOUR DOG
DON'T WORRY, WE'LL LIVE
UH
Leaves
I'm feverish with anxiety
BILL ME THE MAINTE-NANCE FEE
BUT OUR 10 MILLION YEN MEDICAL EQUIPMENT! WHAT IF WE CAN'T FIX IT?!!
ALRIGHT, IT'S OUR FAULT
UHM, EXCUSE ME
JUST SO YOU KNOW, THE SHAVED AREA IS BIGGER THAN A MATCHBOX
WHAT?!
YOU'RE RIGHT
BALD


Let's go home Natsuko -chan!
WALK
WALK
IT'S MATCH-BOX-SIZED FOR A SMALL DOG BUT A BIG ONE LIKE NATSUKO IS MORE LIKE PASS-PORT-SIZED.
The students have much to learn.
WE'RE SORRY.
ALRIGHT ALRIGHT IT'S JUST DOG HAIR!
The shaving problem seems insignificant compared to the bruises and cuts from the fight.
sighs
Are you going to shave me?
AND HAMUTERU -KUN'S PRACTICE CONTINUES
BUT WE HAVE COME TO THE END OF "THE NEFARIOUS PLAN OF THE SHAVING LOVER" PROGRAM
DIFFERENT NAME FROM THE BEGINNING
YEAH, WILL YOU BE FINE?
BUT COULD THEIR RELIEF BE SHORT-LIVED? SINCE HAMUTERU-KUN HAS ALREADY CHOSEN ULTRASOUND EXAMINATION AS HIS THESIS.
WHAT?!
HEY, HAMUTERU MAYBE YOU CAN USE CHOBI FOR PRACTICE